

Collier automatique anti-aboiement

INNOTEK®

BC-50E - Avec pile jetable

BC-200 - Avec micro-pile rechargeable

Mode d'emploi

De	Betriebsanleitung	8
Es	Guía de funcionamiento	16
Fr	Mode d'emploi	24
It	Guida per il funzionamento	32
Ne	Gebruiksaanwijzing	40

À PROPOS DES COLLIERS DE DRESSAGE DE INNOTEK

Ce collier électronique Innotek pour chien fait partie des produits de dressage les plus sûrs, les plus humanitaires et les plus efficaces que vous pouvez acheter. Correctement utilisé, le stimulus électronique du collier agira comme une diversion que votre chien trouvera importune. Lorsqu'il vous obéira, votre chien réalisera rapidement que le stimulus s'arrêtera, ce qui lui donnera confiance dans le fait de répondre à vos ordres. Comme tous les produits de dressage de Innotek, ce collier comporte différents niveaux de stimulation, réglables. Vous pourrez ainsi utiliser le niveau correspondant le mieux au tempérament de votre chien.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le collier pour la première fois. Ce manuel contient des renseignements importants sur la façon de programmer et de régler les dispositifs pour obtenir les meilleurs résultats possible de ce procédé de dressage. Voici quelques conseils :

AVERTISSEMENT

- Le collier électronique pour chien est conçu uniquement pour être utilisé sur des Chiens.
- La plupart des propriétaires de chien sont surpris de constater tout ce qui peut être accompli en utilisant une stimulation de faible niveau; utilisez par conséquent la plus faible stimulation nécessaire à l'obtention du comportement voulu.
- Si les piles sont trop faibles, elles risquent de fonctionner de façon intermittente. **N'UTILISEZ PAS** le collier si vous pensez que les piles sont déchargées : changez-les ou rechargez-les avant l'utilisation.
- Laissez votre chien s'habituer au collier avant de le faire fonctionner. Il faut que le chien accepte le collier comme faisant partie de la routine, et qu'il ne l'associe pas à une correction.
- **NE laissez PAS** le collier sur votre chien pendant plus de 12 heures.
- N'effectuez **JAMAIS** le réglage lorsque le collier est sur votre chien.
- Un collier électronique ne devrait être utilisé que sous surveillance étroite du propriétaire du chien.
- **GARDEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**

IMPORTANT

Il faut bien comprendre que chaque chien a son propre caractère et qu'il n'est pas possible de savoir comment votre chien réagira lorsque vous commencerez à utiliser ce produit. Pour la sécurité de votre chien, attachez-le à une longue laisse pour garder le contrôle de la situation pendant le dressage initial. S'il s'agit d'un animal

agressif, il risque de se retourner contre le responsable lorsqu'il reçoit le stimulus. Par conséquent, si vous avez l'impression que votre chien a un comportement agressif ou qu'il a des antécédents de comportement agressif, vous devriez consulter un spécialiste agréé en comportement animal avant d'utiliser ce produit.

Veuillez vous référer aux Conseils utiles et au Guide de dressage avant de continuer.

Applications

Les colliers anti-aboiement BC-50E et BC-200E sont conçus pour être utilisés en Europe dans les pays suivants : AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, IS, IT, LU, NL, NO, PT et SE.

Ces produits sont conformes aux dispositions R et TTE de la norme européenne 1990/05/EEC. La déclaration de conformité est disponible sur le Web à l'adresse suivante :

<http://world.innotek.net>

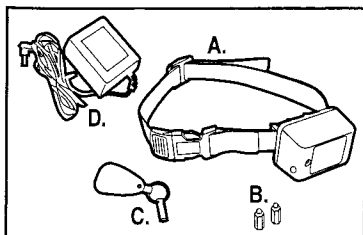


BC-200 – Utilisateurs de l'unité à micro-pile rechargeable uniquement

Précaution d'emploi de la batterie:

- Ne pas démonter
- Ne pas court-circuiter
- Ne pas exposer à une température supérieure à 60°C
- Ne pas brûler
- Eviter trop d'humidité
- Garder la batterie à la batterie hors de portée des enfants

Les batteries doivent être recyclées. Elles ne doivent jamais être mis à la poubelle.



COMPOSANTS

Avant de commencer, prenez le temps de vous familiariser avec les composants de base et avec leurs fonctions.

A. Collier – attaché à une lanière de collier, ce petit boîtier contient tous les circuits qui permettent de produire la stimulation sur votre chien.

- BC-200E (à pile rechargeable) - ce collier robuste et étanche contient une pile longue durée rechargeable. Cette pile a été

chargée en usine. Cependant, nous vous conseillons de la recharger à capacité maximale avant la première utilisation.

- BC-50E (à pile jetable) - ce récepteur de collier imperméable est alimenté par une pile alcaline de 6 volts.

B. Sondes de stimulation - les sondes captent la vibration des cordes vocales du chien et produisent une stimulation. Le collier est livré avec deux jeux de sondes de façon à ce que vous puissiez l'utiliser sur des chiens aux pelages d'épaisseurs variables. Ce design à deux sondes est un design exclusif d'Innotek.

C. Pile alcaline de 6 volts (BC-50E uniquement) – source d'alimentation pour l'unité à pile jetable.

D. Adaptateur (BC-200E uniquement) - recharge la pile longue durée à logement hermétique du récepteur du collier. Le chargeur peut être branché dans n'importe quelle prise électrique murale de la maison (220 VCA, 50 Hz).

E. Couvercle du logement (BC-200E uniquement) – se loge parfaitement dans le logement de chargement du récepteur du collier. Protège contre l'humidité et la saleté. Laissez toujours le couvercle du logement en place lorsque l'unité n'est pas en cours de chargement.

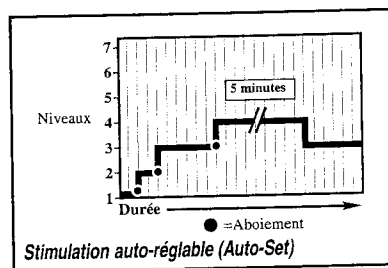
COMMENT LE COLLIER ANTI-ABOIEMENT FONCTIONNE-T-IL ?

Lorsqu'il est positionné correctement sur votre chien, le collier anti-aboiement détecte les vibrations des cordes vocales de votre chien lorsque celui-ci aboie, hurle ou grogne. Ces vibrations sont enregistrées par un logiciel de traitement de signal sophistiqué qui applique une stimulation uniquement lorsque le chien aboie. La fonction de détection de la vibration n'est pas affectée par les activités usuelles du chien.

Contrairement aux autres colliers anti-aboiement, le collier Free Spirit d'Innotek ne présente ni boutons, ni cadrans compliqués. Il suffit de le mettre en marche et de le mettre au cou de votre chien selon les instructions fournies.

Lorsque l'unité détecte des vibrations dues à un aboiement, elle produit une stimulation brève. Ensuite, le système donne au chien une période de répit de sécurité de deux secondes avant de produire d'autres stimulations si le chien continue à aboyer. L'intensité des stimulations augmente jusqu'au niveau qui est approprié pour votre chien.

Votre nouveau collier Innotek est muni de niveaux de stimulation progressifs : le niveau 1 est le plus bas ; le niveau 7 est le plus élevé. Grâce à notre technologie brevetée Auto-Set, le collier anti-aboiement se règle automatiquement au niveau de stimulation approprié pour faire taire votre chien. Lorsque votre chien aboie pour la première fois, il reçoit une stimulation de niveau 1. Puis, un temps de répit ou d'apprentissage de 2 secondes suit cette première stimulation pour donner au chien la possibilité d'associer son aboiement à la stimulation. Si le chien se remet à aboyer, il reçoit une stimulation de niveau 2 suivi d'un autre temps de répit. La fonction d'auto-réglage (Auto-Set) augmente automatiquement le niveau des stimulations jusqu'à un niveau maximum de 7 ou jusqu'à ce que votre chien s'arrête d'aboyer.



Le collier anti-aboiement d'Innotek protège votre chien contre les excès de stimulation. Supposons que votre chien s'arrête d'aboyer après avoir reçu une stimulation de niveau 4. Après une période sans aboiement de 5 minutes, le collier anti-aboiement diminue automatiquement son niveau de stimulation d'une unité; dans ce cas, il ramène le niveau de stimulation à 3 (un niveau inférieur au niveau le plus haut utilisé précédemment). La fois suivante quand votre chien aboie, il reçoit une stimulation de niveau 3 qu'il devrait percevoir comme une stimulation de « mise en garde ».

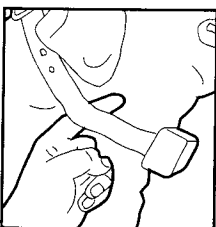
La fonction de réglage automatique (Auto-Set) est juste pour le chien. S'il s'arrête d'aboyer au niveau de mise en garde, il pourra rapidement ne recevoir que des stimulations de niveau le

plus faible. S'il aboie jusqu'au niveau de mise en garde, le niveau des stimulations augmente jusqu'à ce que le chien cesse d'aboyer. Votre chien va vite apprendre que la meilleure méthode pour éviter les stimulations est de se taire. (Certains chiens l'apprennent plus vite que d'autres ; soyez patient.) Utilisé correctement, le collier anti-aboiement stoppe rapidement les aboiements intermittents gênants de votre compagnon.

Parfois, vous voulez laisser votre chien aboyer, bien sûr. Si votre chien est un chien de garde pour la maison, retirez-lui simplement le collier anti-aboiement lorsque vous voulez lui laisser la liberté d'aboyer.

ÉTAPE 1 : Ajustez le collier au cou de votre chien.

Avant d'installer la pile, ajustez le collier à la taille du cou de votre chien.



Réglage de la lanière : La lanière du collier doit être suffisamment serrée mais assez lâche pour que votre doigt puisse passer dedans contre la peau du chien.

1. Pour les chiens qui ont un poil ras, utilisez les sondes courtes. Pour les chiens qui ont un poil long ou épais, utilisez les sondes longues.
2. Placez le collier autour du cou du chien de façon à ce que le boîtier du récepteur soit sous son menton.
3. Pour optimiser la détection les sondes doivent être placées à 1 pouce (2,5 cm) au-dessus ou en dessous des cordes vocales du chien.
4. Serrez la lanière en l'ajustant le mieux possible. Elle ne doit pas entraver la respiration du chien. Vous devez pouvoir passer un doigt entre le collier et la peau de votre chien. Assurez-vous que les deux sondes sont bien en contact avec la peau du chien.
5. Si votre chien a un cou de petite taille, vous pouvez couper l'excès de lanière du collier. Retirez le collier de votre chien et coupez-en le bout. Laissez entre 10 et 15 cm (4 et 6 po.) le cas échéant. Pour éviter que la lanière en nylon ne s'effile, brûlez-en prudemment l'extrémité avec une allumette.

6. REMARQUE : Un placement incorrect sur le chien est le problème No. 1 des utilisateurs de colliers anti-aboiement. La lanière du collier doit être parfaitement positionnée sur le cou du chien. Ajustez la lanière du collier jusqu'à ce qu'elle ait la longueur et la position correctes avant de mettre en marche l'unité.

Attention : Vérifier l'état de la peau de votre chien

Réduisez le risque que votre chien ne développe une nécrose due à la pression. Cette nécrose causée par une pression excessive des sondes du récepteur du collier sur la peau de votre chien est potentiellement dangereuse. Prenez les précautions suivantes :

- Ne laissez pas le récepteur du collier sur votre chien pendant plus de 12 heures par jour ; Retirez-lui le récepteur en votre absence.
- Lisez le mode d'emploi et conformez-vous à TOUTES les instructions données.
- Ne serrez pas trop la lanière du collier autour du cou de votre chien. Vous devez pouvoir glisser un doigt entre le collier et la peau de votre chien. Si vous ne pouvez pas glisser un doigt entre la lanière et la peau de votre chien, desserrez la lanière jusqu'à ce que vous y parveniez.
- Examinez le cou de votre chien quotidiennement pour y détecter d'éventuels signes d'irritation ou de gêne. Si vous détectez des traces de rougeurs, de durcissement de la peau ou une chute des poils, retirez le dis-

positif de votre chien pendant 48 heures. Si les symptômes persistent, consultez votre vétérinaire.

- Frictionnez les sondes du récepteur et le cou de votre chien chaque jour avec un linge humide et un savon doux. Rincez abondamment et séchez complètement. Remarque : le modèle BC-50B n'est pas étanche. Ne l'immergez jamais dans l'eau.

ÉTAPE 2 Mettez en marche l'unité

BC-200E: Le collier anti-aboiement est partiellement chargé lorsque vous le recevez. Cependant, le collier doit être rechargé à capacité totale avant d'être utilisé.

Retirez la prise grise du logement. Connectez le récepteur à l'adaptateur 12 VCC fourni. Le témoin lumineux du collier doit rester allumé durant le chargement. La charge complète est atteinte au bout de 14 à 16 heures. N'oubliez pas de remettre en place la prise du réceptacle gris en fin de charge.

- Rechargez toujours le collier à température ambiante (ou à une température voisine de la température ambiante). La charge à des températures trop hautes ou trop basses peut réduire la durée de vie de la pile.
- L'indicateur de pile faible est un témoin lumineux rouge. Il clignote toutes les 5 secondes. Rechargez toujours le collier dès que le témoin de décharge de la pile commence à clignoter.
- La pile longue durée se décharge d'elle-même d'environ 1 % par jour. En conséquence, lorsque vous n'utilisez pas le système, il est préférable de le ranger chargé à pleine capacité. Il est recommandé de recharger le récepteur du collier tous les mois, même lorsqu'il n'est pas utilisé.

BC-50E: À l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis, desserrez la vis du logement à pile sur le côté du récepteur en la tournant dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre. Installez le côté positif (+) de la pile vers le haut et remettez en place le couvercle à vis du logement.

ÉTAPE 3 Testez le collier anti-aboiement

Avant de placer le collier sur votre chien, testez-le pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Assurez-vous que le collier anti-aboiement est bien en marche.

Pour les tester, frottez doucement l'extrémité des sondes sur une surface dure comme une table. Ne les frottez pas sur du verre. Un témoin lumineux rouge indique que l'unité détecte la vibration et produit une stimulation. Rappelez-vous que l'unité doit détecter une période d'attente de 2 secondes entre deux stimulations. Ces périodes d'attentes sont indiquées par des séries de clignotements rapides du témoin lumineux. Après vous être assuré que le collier fonctionne correctement, vous pouvez le placer autour du cou de votre chien.

ÉTAPE 4 Première séance de dressage de votre chien

Il est important que vous considériez la première séance d'exercice de votre chien avec le collier comme une séance d'essai ou de mise en route. Rappelez-vous que votre chien pourrait aboyer plusieurs fois avant de détecter la stimulation dont le niveau est adapté pour lui.

Si vous avez testé l'unité et que vous avez vu le témoin lumineux rouge s'allumer, réinitialisez l'unité. Retirez la pile et attendez environ une minute, puis, remettez la pile en place. L'unité doit être réglée sur son niveau de base 1 pour la première séance.

Placez le collier sur votre chien et réglez-en la taille pour que les sondes soient à 2,5 cm (1 po.). Au-dessus ou en dessous des cordes vocales (voir l'étape 1). Laissez le collier au cou du chien pendant 30 minutes avant de mettre votre chien dans un environnement dans lequel il sera exposé à aboyer.

Surveillez votre chien durant cette première séance. Rappelez-vous que l'unité se règle sur le niveau de stimulation approprié à la tolérance et au tempérament de votre chien après plusieurs aboiements. Remarquez également que l'unité n'augmente pas le niveau de stimulation et s'arrête de produire des stimulations si le temps qui sépare les aboiements est de moins de 2 secondes. N'oubliez pas de récompenser votre chien fréquemment ; complimentez-le ou donnez-lui une récompense s'il s'arrête d'aboyer.

Attendez entre 10 et 15 minutes après le dernier aboiement avant de retirer le collier anti-aboiement de votre chien. L'unité va garder en mémoire le niveau de mise en garde (voir description ci-dessus). La fois suivante lorsque vous utilisez le collier anti-aboiement, le premier aboiement de votre chien produira une stimulation au niveau de mise en garde.

IMPORTANT

- Utilisez toujours les isolants en caoutchouc qui se trouvent entre la lanière du collier et les sondes de stimulation afin de garantir l'isolation en cas d'humidité.
- Il est parfois nécessaire de couper ou de désépaissir légèrement le poil pour améliorer le contact des sondes avec la peau.
- Ne laissez jamais le collier sur votre chien pendant plus de 12 heures par jour. Retirez-lui le collier si vous vous absentez.

Vérifier le cou de votre chien périodiquement pour y détecter une irritation éventuelle.

- Vérifiez le serrage des sondes régulièrement afin de ne pas risquer de perdre le récepteur.

Conseils et guide de dressage

Pour tirer le meilleur parti de votre nouveau collier anti-aboiement, conformez-vous aux instructions suivantes avant de commencer à l'utiliser :

Assurez-vous toujours que le collier fonctionne correctement avant de le mettre au cou de votre chien.

Laissez à votre chien le temps de s'habituer au collier avant d'introduire la possibilité d'aboyer et de subir une stimulation. Le but est que votre chien accepte le collier de façon routinière et non pas qu'il l'associe au dressage.

N'oubliez pas de récompenser votre chien fréquemment ; complimentez-le ou donnez-lui une récompense s'il s'arrête d'aboyer.

Dépannage

Si le collier semble être en panne, prenez les mesures suivantes avant de contacter votre service technique Innotek :

- Réglez la lanière au cou du chien (c'est la première cause des appels de dépannage que nous recevons !)
- Remettez en place la pile alcaline de 6 V (BC-50E)

- Rechargez le récepteur du collier (BC-200E)
- Resserrez les sondes
- Assurez-vous que les sondes touchent la peau du chien
- Coupez le poil ou utilisez des sondes plus longues. Ne rasez pas le cou du chien.

Entretien général

Le collier anti-aboiement ne réclame pratiquement aucun entretien. Le modèle BC-50E est imperméable, le modèle BC-200E est étanche. Pour le nettoyer, essuyez-le simplement avec un chiffon et de l'eau savonneuse. Ne mettez jamais le collier dans votre lave-vaisselle.

N'essayez ni de le démonter ni d'en réparer les composants. Ceci annulerait la garantie du fabricant. Ces composants contiennent des circuits électroniques ; ils ne peuvent être réparés que dans un centre agréé par Innotek.

Pour plus d'informations, visitez notre site Web : www.innotek.net

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE

Le fabricant d'Innotek® Invisible Technologies, Inc. garantit que ses produits sont exempts de tout défaut de matériau ou de vice de fabrication dans des conditions d'utilisation normales, pendant un an à compter de la date d'achat par l'acheteur primitif.

Cette garantie limitée ne s'applique qu'à l'acheteur primitif du produit. Cette garantie limitée est assujettie à la condition que tout défaut couvert se soit produit dans des conditions d'utilisation et d'entretien normales et qu'un centre agréé d'Innotek reçoive rapidement, par écrit, un avis de la découverte dudit défaut pendant la période de la garantie limitée. Elle ne s'applique pas aux dommages ou aux défaillances qui résultent d'un abus ou d'une mauvaise utilisation du produit. Toute tentative d'altérer ou de réparer un produit avant de le retourner à l'usine pendant la période de garantie limitée invalidera la présente garantie limitée. Cette garantie ne couvre pas les pièces perdues ni les pièces qui ont été endommagées dans la gueule des chiens.

Durant la période d'application de la garantie limitée, les produits couverts par la garantie limitée seront réparés par un Centre de service agréé par Innotek au tarif administratif nominal des demandes de réparations. Les centres de service agréés sont répartis dans le monde entier. Les frais de port de l'envoi du produit au centre de service agréé ne sont pas couverts par cette garantie limitée. La pièce retournée doit être accompagnée d'une copie du ticket de caisse original indiquant le lieu et la date de l'achat.

À MOINS DE SPÉCIFICATIONS CONTRAIRES AUX PRÉSENTES, IL N'Y A AUCUNE GARANTIE, REPRÉSENTATION, PROMESSE OU ASSURANCE DONNÉE PAR INVISIBLE TECHNOLOGIS, INC., EXPRIMÉE OU IMPLICITE, QUE CE SOIT PAR LOI, COUTUME, TRANSACTION PRÉCÉDENTE OU AUTRE, NOTAMMENT, SANS LIMITATION, DE GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER RELATIVEMENT AU PRODUIT. LA SEULE ET UNIQUE RESPONSABILITÉ D'INVISIBLE TECHNOLOGIES, INC. EST EXPLICITÉE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT ET INVISIBLE TECHNOLOGIES, INC. DÉCLINE TOUTE AUTRE RESPONSABILITÉ, QU'IL S'AGISSE DE NÉGLIGENCE, DE RESPONSABILITÉ STRICTE, DE TORT OU DE TOUTE AUTRE CAUSE OU ACTION. LES RESPONSABILITÉS D'INVISIBLE TECHNOLOGIES, INC. EXPLICITÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT SONT LES SEULS ET UNIQUES REMÈDES DE L'ACHETEUR PRIMITIF. EN AUCUN CAS INVISIBLE

TECHNOLOGIES, INC. NE SERA RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU DE TOUT AUTRE TYPE DE DOMMAGE QUI POURRAIT ÊTRE CAUSÉ EN TOTALITÉ OU EN PARTIE PAR UNE DÉFAILLANCE, UN DÉFAUT OU UN PROBLÈME DU PRODUIT.

Les produits d'Innotek ne sont pas des substituts au dressage à l'obéissance traditionnel. Invisible Technologies, Inc. ne garantit pas l'efficacité de ses produits en raison des variations de personnalité des chiens, de leur tempérament, et des facteurs qui échappent au contrôle de la compagnie.

Pour toute réparation, veuillez communiquer avec le centre agréé Innotek le plus près de chez vous, dont vous trouverez les coordonnées ci-dessous, pour obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (ARM) et des instructions pour le retour. Si la demande de retour est approuvée, veuillez faire parvenir les pièces défectueuses, ou le système au complet et le montant des frais nominaux, en envoi assuré, à l'adresse spécifiée. Les frais de port ne sont pas couverts.

Collier automatique anti-aboiement

BC-50E - Avec pile jetable

BC-200 - Avec micro-pile rechargeable

Fabriqué aux États-Unis

Innotek est une marque brevetée d'Invisible Technologies, Inc. (aux USA).

Innotek est une marque européenne d'Invisible Technologies, Inc.

© 2003 Invisible Technologies, Inc. Tous droits réservés.

INNOTEK®

Invisible Technologies, Inc.

1000 Fuller Drive

Garrett, IN 46738

États-Unis d'Amérique

www.innotek.net